

FR

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS D'ORIGINE

Perceuse sans fil Appareil électrique portatif

8612-120LI



SAS ÉQUIPEMENT DE LA MAISON – 24 rue Auguste Chabrières –
75015 Paris – France ·
Service consommateurs BP 80056 91919 BONDOUFLE CEDEX France

Édition: 2023/12

DESCRIPTION DES SYMBOLES

L'utilisation des symboles dans ce manuel a pour but d'attirer l'attention sur les risques possibles. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne suppriment pas les risques et ne peuvent se substituer aux mesures correctes de prévention des accidents.



Ce symbole, marquant un point de sécurité, indique une précaution, un avertissement ou un danger. Ignorer cet avertissement peut entraîner un accident pour vous-même ou pour autrui. Pour limiter les risques de blessures, d'incendies ou d'électrocutions, appliquez toujours les recommandations indiquées.



MISE EN GARDE – Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'instruction.

Avant toute utilisation, reportez-vous au paragraphe correspondant dans le présent manuel d'utilisation.



Conforme aux réglementations européennes s'appliquant au produit.



Ces symboles indiquent la nécessité de porter une protection auditive, des lunettes de protection, un masque de protection respiratoire et des gants lors de l'utilisation du produit.



 **Li-Ion**

Le pictogramme de la poubelle barrée indique que le produit doit faire l'objet d'un tri. Il doit être recyclé conformément à la réglementation environnementale locale en matière de déchets. En triant les produits portant ce pictogramme, vous contribuez à réduire le volume des déchets incinérés ou enfouis, et à diminuer tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement.

Sur le chargeur



Lire les instructions avant usage



Transformateur de classe II.



Pour usage intérieur uniquement.



Coupe-circuit à fusible



Polarité

Sur la batterie



Ne jetez pas les batteries dans les rivières ou ne les immerger pas dans l'eau.



Ne jetez pas les batteries dans le feu. Elles exploseraient et provoqueraient des blessures.



N'exposez pas les blocs batteries à une chaleur supérieure à 40°C. Ne chargez pas ou ne stockez pas le bloc batterie à des températures inférieures à 0°C et supérieures à 40°C.



Batterie Li-Ion



Recyclable.



AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
 - c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
 - d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
 - e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
 - f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
 - g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
 - h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.
- 4) Utilisation et entretien de l'outil électrique**
- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
 - b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
 - c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
 - d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
 - e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

6) Entretien

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Tenir l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées, au cours des opérations pendant lesquelles l'accessoire de coupe ou les éléments de fixation peut être en contact avec un câblage caché. Un accessoire de coupe ou les éléments de fixation en contact avec un fil "sous tension" peut "mettre sous tension" les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.

Dans la mesure du possible, utilisez toujours un étau ou un serre-joint pour fixer la pièce travaillée.

Mettez toujours un outil hors tension avant de le poser.

Veillez à ce que l'éclairage soit adapté.

N'appliquez pas une pression telle sur l'outil que son moteur ralentit. Laissez l'embout réaliser le travail sans appuyer. Vous obtiendrez de meilleurs résultats et vous préserverez votre outil.

Veillez à ce qu'il n'y ait pas de risque de trébucher sur un objet dans l'aire de travail.

Utilisez uniquement des embouts en bon état.

Avant de commencer, vérifiez qu'il y a un espace suffisant pour l'embout sous la pièce à travailler.

Ne touchez pas l'embout après utilisation. Il est brûlant.

Veillez à ne jamais placer vos mains sous la pièce travaillée.

N'enlevez jamais avec vos mains les copeaux, résidus et poussières présents près de l'embout/mèche.

Ne laissez jamais traîner de chiffon, de ficelle, ni aucun objet similaire dans l'aire de travail.

La pièce travaillée doit être correctement soutenue.

Si vous êtes interrompu pendant l'utilisation de l'outil, terminez l'opération en cours, puis éteignez l'outil avant de regarder ailleurs.

Vérifiez régulièrement que tous les écrous, vis et autres fixations sont correctement serrés.

Pendant l'utilisation de l'outil, utilisez des équipements de sécurité, dont : des lunettes ou un masque de protection, des protections auditives et des vêtements protecteurs, y compris des gants de protection. Portez un masque antipoussières si l'utilisation de l'outil génère des poussières.

AVERTISSEMENT

Certaines poussières générées par les opérations de ponçage, sciage, meulage, perçage et autres activités du bâtiment contiennent des produits chimiques susceptibles d'être cancérogènes et de provoquer des anomalies congénitales ou des problèmes de fertilité.

Voici quelques exemples de ces produits chimiques :

- le plomb, dans les peintures à base de plomb,
- la silice cristallisée que l'on trouve dans certains ciments, briques et autres produits de maçonnerie,
- l'arsenic et le chrome que l'on trouve dans certains bois traités chimiquement.

Les risques liés à ces produits varient en fonction de la fréquence de ce type de travaux.

Afin de réduire les risques d'exposition à de tels produits chimiques, travaillez dans un environnement bien aéré, avec du matériel de sécurité agréé, tel que les masques antipoussière spécifiquement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

Il est impossible d'éliminer tous les facteurs de risques résiduels, même si les instructions d'utilisation de l'outil sont respectées. Les dangers suivants peuvent exister du fait de la construction et de la conception de l'outil :

- ✓ Lésions touchant les poumons si aucun masque antipoussières efficace n'est porté.
- ✓ Perte d'acuité auditive si aucune protection auditive efficace n'est portée.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION DE FORETS LONGS

- a) **Ne jamais utiliser à une vitesse supérieure à la vitesse assignée maximale du foret.** À des vitesses supérieures, le foret est susceptible de se plier s'il peut tourner librement sans être en contact avec la pièce à usiner, ce qui provoque des blessures.
- b) **Toujours commencer à percer à faible vitesse et en mettant l'embout du foret en contact avec la pièce à usiner.** À des vitesses supérieures, le foret est susceptible de se plier s'il peut tourner librement sans être en contact avec la pièce à usiner, ce qui provoque des blessures.
- c) **Appliquer une pression uniquement sur le foret et ne pas appliquer de pression excessive.** Les forets peuvent se plier, ce qui peut provoquer leur casse ou une perte de contrôle, et donc des blessures.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA BATTERIE

- Afin d'assurer à la batterie une durée de vie prolongée et des performances optimales, rechargez-la toujours quand la température est comprise entre 18 °C et 24 °C. Ne la rechargez pas quand la température est inférieure à 0 °C ou supérieure à 40 °C. Ceci est très important. Si vous ne respectez pas cette règle, vous risquez d'endommager gravement la batterie.
 - N'incinerez pas la batterie, même si elle est gravement endommagée ou ne tient plus la charge. La batterie risque d'exploser si elle est mise dans un feu.
 - Une légère fuite de liquide électrolytique de la batterie peut se produire dans des conditions d'utilisation ou de température extrêmes. Cela n'indique pas forcément que la batterie n'est plus utilisable. Néanmoins, si le boîtier extérieur est cassé et que ce liquide électrolytique entre en contact avec votre peau, vous devez :
 - ✓ Lavez la zone affectée sans attendre avec de l'eau et du savon.
 - ✓ Neutralisez le liquide avec une solution légèrement acide, par exemple du vinaigre ou du jus de citron.
- Si du liquide entre en contact avec vos yeux, vous devez :
- ✓ Rincez vos yeux à l'eau claire pendant 10 minutes au minimum et consultez immédiatement un médecin.
- N'essayez jamais d'ouvrir la batterie, il n'y a aucune raison valable de le faire. Si le boîtier en plastique de la batterie est cassé ou fissuré, arrêtez immédiatement de l'utiliser et ne la rechargez pas.
 - Ne rangez pas et ne transportez pas une batterie de rechange dans une poche, une boîte à outils, ni aucun autre endroit où elle peut entrer en contact avec des objets métalliques. Les bornes de la batterie risqueraient d'être court-circuitées, ce qui provoquerait sa détérioration, des brûlures ou un incendie. Avant de ranger la batterie ou de la mettre au rebut, recouvrez ses bornes avec du ruban isolant épais pour éliminer les risques de court-circuit. Les batteries se déchargent pendant les périodes de stockage prolongées.

- Ne rangez pas et n'utilisez pas l'outil et sa batterie dans un endroit où la température peut atteindre ou excéder 40 °C, par exemple l'été à côté d'un abri ou d'une structure métallique.
- Laissez la batterie refroidir avant de la recharger. Ne la placez pas dans un environnement très chaud, par exemple dans un abri métallique ou une remorque ouverte exposée au soleil.
- Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur fourni.
- Ne placez pas la batterie près d'un feu ni dans un endroit où la température est élevée.
- N'immergez pas l'outil dans de l'eau ni dans aucun autre liquide. Cela peut endommager prématurément sa batterie.
- Lors du transport de batteries, veillez à ce que leurs contacts soient protégés et correctement isolés des matériaux pouvant entrer en contact avec eux et provoquer un court-circuit.
- Rangez-les dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et de températures excessivement froides ou chaudes.
- Après toute période d'inutilisation prolongée de la batterie, rechargez-la avant de l'utiliser.
- La batterie doit être mise au rebut d'une manière sécurisée.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES CONCERNANT LE CHARGEUR

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Pour une utilisation en intérieur uniquement
- Avertissement ! Ne pas recharger des piles non rechargeables
- Ce chargeur ne doit être utilisé que pour charger la batterie CB1301
- Le câble souple externe de ce transformateur ne peut pas être remplacé ; en cas d'endommagement du cordon, il convient de mettre le transformateur au rebut
- Avant d'utiliser le chargeur, lisez en totalité le manuel d'utilisation et tous les marquages de mise en garde présents sur le chargeur et la batterie, ainsi que les instructions d'utilisation de la batterie.
- Rechargez votre batterie uniquement en intérieur, car le chargeur est conçu exclusivement pour une utilisation en intérieur.
- **DANGER** : Si la batterie est fissurée ou endommagée de quelque manière que ce soit, ne l'insérez pas dans le chargeur, car il y a un risque de choc électrique et d'électrocution.
-  **AVERTISSEMENT** : Veillez à ce qu'aucun liquide n'entre en contact avec le chargeur, afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Le chargeur n'est conçu pour aucune utilisation autre que recharger le type spécifique de batterie rechargeable avec laquelle il est fourni. Toute autre utilisation peut engendrer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.

- Le chargeur et la batterie fournis avec lui sont spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble. N'essayez pas de recharger la batterie avec un autre chargeur que celui fourni.
- Ne mettez aucun objet sur le chargeur, car cela peut provoquer une surchauffe. Ne placez pas le chargeur près d'une source de chaleur.
- Saisissez le chargeur et sortez-le de la prise électrique. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation du chargeur soit placé de sorte à ne pas risquer d'être endommagé, ni soumis à une quelconque contrainte physique, et que personne ne risque de marcher ou de trébucher dessus.
- N'utilisez pas de rallonge électrique, sauf en cas d'absolue nécessité. L'utilisation d'une rallonge électrique inappropriée peut engendrer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- N'utilisez pas le chargeur s'il a subi un choc violent, s'il est tombé ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit. Apportez le chargeur dans un centre de réparation agréé pour qu'il y soit inspecté et réparé.
- Ne démontez pas le chargeur. Apportez-le dans un centre de réparation agréé s'il a besoin d'être révisé ou réparé. S'il est mal réassemblé, cela peut engendrer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- Pour réduire les risques de choc électrique, débranchez le chargeur de l'alimentation électrique avant de le nettoyer. Seulement retirer la batterie ne réduit pas le risque.
- Le chargeur est conçu pour fonctionner sur une prise électrique domestique standard. N'essayez pas de brancher le chargeur sur une prise électrique fournissant un courant dont la tension est différente.
- N'exposez pas le chargeur à de l'eau, à la pluie, ni à la neige.
- N'essayez jamais de connecter deux chargeurs ensemble.
- N'insérez jamais d'objet dans les orifices d'aération du chargeur. Cela peut provoquer un choc électrique ou endommager le chargeur.
- Débranchez le chargeur de la prise électrique avant de le nettoyer. Cela permet de réduire le risque de choc électrique. Retirer la batterie ne permet pas de réduire ce risque.
- Ne rechargez jamais une batterie déjà complètement rechargée.

UTILISATION PRÉVUE

La machine est principalement prévue pour visser et dévisser les vis et les écrous correspondants dont les dimensions sont supportées par la machine. La machine est prévue également pour effectuer des trous dans le bois, le métal. Pour un perçage efficace dans l'acier, utiliser le mode vitesse réduite.

LISTE DES PRINCIPAUX ÉLÉMENTS



1. Mandrin	2. Réglage de couple – 21+1 niveaux
3. Lampe à LED	4. Inverseur de sens de rotation
5. Interrupteur Marche / Arrêt	6. Batterie
7. Chargeur	

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	Référence: 8612-120LI
Tension nominale	12V
Vitesse à vide	0-650/min
Limites des conditions ambiantes	De 0°C à 40°C
Réglage du couple	21+1
Temps de charge	3-5 heures
Capacité max. de perçage	Acier Ø6 mm Bois Ø18 mm
Bruit	
Pression acoustique	$L_{pA}=81.5 \text{ dB(A)}$, $K = 3 \text{ dB}$
Puissance acoustique	$L_{wA}=92.5 \text{ dB(A)}$, $K = 3 \text{ dB}$
Vibration $a_{h,D}$	11.962 m/s^2 $k= 1,5 \text{ m/s}^2$
Vibration $a_{h,D}$	1.168 m/s^2 $k= 1,5 \text{ m/s}^2$
Mandrin	Mandrin sans clé de 10 mm
Batterie	CB1301
	12V
	Li-Ion 1300 mAh

Chargeur de batterie	
Modèle	XZ1350-0400W/L
Tension nominale d'entrée	100-240V~,50/60 Hz
Puissance nominale absorbée	0.3A
Tension nominale de sortie	13.5V 
Courant de sortie nominale	400 mA
Temps de charge	3-5 heures
Classe de protection II	
Fonctionnement en intérieur uniquement	

INFORMATION SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Valeurs de mesure du bruit déterminées conformément à EN 62841-1 and EN 62841-2-1.

Portez une protection acoustique!

Valeurs totales des vibrations (somme de vecteurs de trois sens) relevées conformément à EN 62841-1 and EN 62841-2-1 :

L'amplitude d'oscillation indiquée dans ces instructions d'utilisation a été mesurée suivant les méthodes de mesurage normées dans EN 62841-1 and EN 62841-2-1 et peut être utilisée pour une comparaison d'appareils.

Elle est également appropriée pour une estimation préliminaire de la sollicitation vibratoire.

L'amplitude d'oscillation change en fonction de l'utilisation de l'appareil électroportatif et peut, dans certains cas, être supérieure à la valeur indiquée dans ces instructions d'utilisation. La sollicitation vibratoire pourrait être sous-estimée si l'appareil électroportatif est régulièrement utilisé d'une telle manière.

Remarque : Pour une estimation précise de la sollicitation vibratoire pendant un certain temps d'utilisation, il est recommandé de prendre aussi en considération les espaces de temps pendant lesquels l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée du travail.

Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets de vibrations, telles que par exemple : Entretien de l'outil électroportatif et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation des opérations de travail.

Suggestions pour limiter les risques liés aux vibrations:

- 1) porter des gants pendant le travail
- 2) limiter le temps de travail et en particulier le temps d'activation continu de l'interrupteur marche/arrêt

– la ou les valeurs totales de vibration déclarées et la ou les valeurs d'émission sonore déclarées ont été mesurées conformément à une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil avec un autre ;

– que la ou les valeurs totales de vibration déclarées et la ou les valeurs d'émission sonore déclarées peuvent également être utilisées dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

Attention:

- les émissions de vibrations et de bruit lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner ; et

– de la nécessité d'identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement telles que les moments où l'outil est éteint et quand il est fonctionnement inactif en plus du temps de déclenchement).

FONCTIONNEMENT

Avant utilisation

Retirez les matériaux d'emballage et les pièces détachées de l'appareil.

Vérifiez les accessoires avant l'utilisation. Ils doivent correspondre à l'appareil et à l'utilisation prévue.

Si la perceuse est neuve, la batterie doit être chargée.

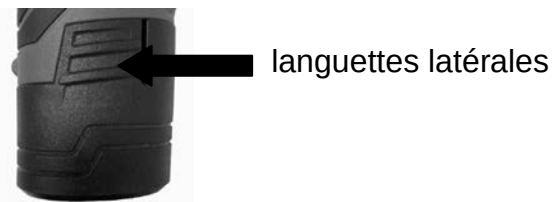
La machine doit être utilisée dans un lieu couvert et sec. La température ambiante doit être comprise entre 15°C et 30°C. Le taux d'humidité doit être inférieur à 60%.

Attention !

Après un stockage prolongé, la capacité de la batterie peut être réduite.

La batterie est logée dans la poignée, appuyez sur les languettes latérales et retirez la batterie de la poignée.

Une réduction importante de l'autonomie de fonctionnement indique que la batterie est usée et doit être remplacée.



Chargeur de batterie

La tension électrique doit être identique à celle spécifiée sur la plaque signalétique du chargeur rapide.

Inspectez toujours le chargeur de la batterie, le cordon et la prise avant utilisation.

Faites toujours réparer les éléments endommagés par une personne qualifiée

Protégez le chargeur de la batterie contre l'humidité et utilisez-le uniquement dans des endroits secs.

Le chargeur fourni ne peut servir qu'à charger la batterie.

Charge de la batterie

Pour lancer le processus de charge, branchez le chargeur à la batterie puis branchez le chargeur à l'alimentation.

La batterie et le chargeur chauffent pendant le processus de charge, cela est tout à fait normal. Après la charge (environ 3-5 heures), débranchez le chargeur de l'alimentation puis de la batterie.

Voyant LED du chargeur:

Voyant rouge: en charge.

Voyant vert: charge terminée

Déconnectez le chargeur avant de placer ou d'enlever la batterie.

Le chargeur ne peut être utilisé qu'avec une batterie rechargeable. N'utilisez jamais une batterie non rechargeable.

Évitez toute exposition du chargeur à la pluie ou à l'eau.

Insertion et retrait de la batterie rechargeable

Vérifiez que l'orientation de la batterie est correcte par rapport au compartiment de la batterie, puis insérez la batterie rechargeable dans la machine. Ne forcez pas lorsque vous insérez la batterie. Vous pouvez y parvenir facilement sans résistance. La batterie doit être insérée complètement jusqu'à qu'un déclic indique que les languettes de retenue de la batterie situées sur les côtés du compartiment sont bien en place. Pour retirer la batterie, appuyez sur les languettes de retenue de la batterie et retirez-la du compartiment.

Insertion des embouts

Important ! Retirez toujours la batterie avant de changer de mèche ou de vis pour éviter toute mise en marche non intentionnelle de la machine.

La perceuse sans fil est équipée d'un mandrin sans clé. Vous n'avez donc pas besoin de clé pour bien fixer l'embout. Assurez-vous que la mèche ou la vis n'est pas en oblique lorsqu'elle est insérée et que le mandrin est bien serré.

Avant d'insérer la mèche ou l'embout, ouvrez les mâchoires du mandrin en tenant l'anneau inférieur du mandrin et en tournant l'anneau de serrage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Ouvrez le mandrin jusqu'à ce que vous puissiez insérer l'embout. Tenez la machine puis tournez l'anneau dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez bien.

Pour retirer l'embout, tenez l'anneau inférieur du mandrin et tournez le mandrin dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Gâchette de commande marche/arrêt :

Utilisez la gâchette de commande marche/arrêt pour démarrer la machine et gardez-la enfoncée pour un fonctionnement continu.

La vitesse de rotation peut varier en fonction de la pression sur la gâchette de commande marche/arrêt. Plus la gâchette est enfoncée, plus la rotation est rapide.

Pour arrêter l'appareil, relâchez la gâchette de commande MARCHE/ARRET

Levier d'inversion du sens de la rotation :

Important ! La perceuse doit être complètement arrêtée avant d'inverser le sens de rotation, sinon elle pourrait être endommagée.

Utilisez ce levier pour passer d'une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre à une rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et vice-versa. Si le levier d'inversion du sens de rotation est sur la position centrale, la gâchette est verrouillée et ne peut être enfoncée. Placez le levier d'inversion du sens de rotation sur la position centrale avant de déposer la machine afin d'éviter toute mise en marche non intentionnelle.

Réglages du couple :

L'outil vous propose 21+1 différentes forces de couple. Vous pouvez contrôler le couple maximal appliqué à la perceuse à l'aide du bouton de contrôle du couple.

Attention ! Le bouton de contrôle du couple ne peut être utilisé que si la machine n'est pas en fonctionnement sinon, cette dernière peut être endommagée.

Pour régler la perceuse sur le couple le moins élevé, tournez le bouton de contrôle du couple jusqu'à ce que la petite flèche sur le boîtier de la perceuse soit pointée sur le "1" imprimé sur le bouton de contrôle du couple. Dans cette position, l'embrayage patinera avec une résistance de perçage moindre. Plus le chiffre du bouton de contrôle du couple sera élevé, plus le couple pourra être élevé avant que l'embrayage ne patine.

Pour régler la perceuse sur le couple le plus élevé possible, tournez le bouton de contrôle du couple jusqu'à ce que la flèche soit pointée sur le symbole perceuse. Dans cette position, l'embrayage ne peut pas patiner.

Pour l'insertion et le retrait de vis, choisissez un couple moins élevé afin d'éviter d'endommager la pièce à usiner (surtout s'il s'agit d'une pièce en bois) ou la vis. Pour percer, sélectionnez le couple le plus élevé. Faites d'abord un test sur un objet autre que la pièce à usiner et réglez le couple si nécessaire avant de commencer le travail.

Utilisation

N'utilisez que des embouts qui peuvent être correctement fixés dans le mandrin et qui sont compatibles avec la perceuse.

1. Perçage

Vérifiez si la mèche est correctement insérée et fixée avant de démarrer la perceuse. Utilisez des mèches bien affûtées. A chaque fois que vous commencez à percer, débutez l'opération à faible vitesse. Pour percer des trous plus larges, commencez avec une mèche plus fine puis élargissez le trou en utilisant une mèche plus épaisse.

2. Perçage du bois

Pour percer du bois, utilisez une mèche à bois. Protégez ou fixez la pièce à usiner à l'aide d'un support adéquat. Indiquez la position des trous à percer à l'aide d'un outil pointu ou d'un clou. Évitez d'exercer une pression excessive sur la pièce à usiner avec la machine.

3. Perçage du métal

Pour percer du métal, utilisez une mèche à métal. Utilisez toujours des frigorigènes non inflammables adéquats pour garantir un refroidissement suffisant. Protégez ou fixez la pièce à usiner à l'aide d'un support adéquat. La pièce à usiner doit être bien à plat sur l'établi. Indiquez la position des trous à percer à l'aide d'un outil pointu ou d'un pointeau. Évitez d'exercer une pression excessive sur la pièce à usiner avec la machine. Laissez la perceuse fonctionner à sa vitesse de fonctionnement normal.

Important ! Au départ, sélectionnez une vitesse de fonctionnement plus faible pour éviter de déraper. Si le trou est profond, la mèche pourrait se coincer dans le trou. Dans ce cas, un couple élevé pourrait endommager la mèche ou la perceuse. Si la mèche reste coincée, tenez la machine fermement et relâchez immédiatement la gâchette de commande marche/arrêt. Inversez le sens de rotation et utilisez une vitesse faible pour retirer la mèche coincée plus facilement.

4. Perçage du plastique

Pour percer du plastique, utilisez une mèche à métal et suivez les mêmes instructions que pour le perçage du bois.

5. Utilisation de la perceuse comme une visseuse

Avant d'utiliser la machine, vérifiez que la mèche est insérée correctement. Évitez des vis trop serrées, sinon, la tête de la vis ou le filetage de la vis pourrait être endommagé. Utilisez des embouts de tournevis qui ne sont pas complètement usés.

6. Insertion d'une vis

La direction de rotation doit être dans le sens des aiguilles d'une montre. Insérez la mèche dans le logement de la tête de la vis. Tenez la mèche bien perpendiculaire à la tête de la vis, sinon, la vis ou la tête pourrait être endommagée. Pressez la mèche contre la tête de la vis de manière constante tout en vissant.

Lorsque la vis est complètement vissée, tenez la machine fermement et relâchez la gâchette de commande marche/arrêt pour éviter d'endommager la vis ou la tête de la vis. Si la gâchette de commande marche/arrêt n'est pas immédiatement relâchée, un couple élevé pourrait aussi endommager la mèche ou la perceuse.

7. Retrait d'une vis

La direction de rotation doit être dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Insérez la mèche dans le logement de la tête de la vis. Tenez la mèche bien perpendiculaire à la tête de la vis, sinon, la vis ou la tête pourrait être endommagée. Pressez la mèche contre la tête de la vis de manière constante tout en dévissant.

ENTRETIEN

Retirez toujours la batterie avant l'entretien ou le nettoyage de la perceuse.

Entretien et nettoyage

Veillez à ce que les orifices de ventilation soient dégagés et nettoyez l'appareil régulièrement. Nettoyez le boîtier avec un chiffon humide – n'utilisez aucun solvant. Séchez ensuite complètement l'appareil.

Attention !

Si quelque chose d'anormal se produit au cours de l'utilisation, arrêtez l'appareil et retirez la batterie. Inspectez et faites réparer l'outil avant de le réutiliser.

La réparation de l'outil doit uniquement être réalisée par un technicien qualifié.

Toute réparation ou tout entretien réalisé par une personne non qualifiée peut entraîner une blessure.

Utilisez uniquement des pièces de rechange identiques pour réparer un outil.

Attention !

Vérifiez que la batterie est chargée à l'aide d'un chargeur adéquat recommandé par le fabricant.

Attention !

Après un stockage prolongé, la capacité de la batterie peut être réduite.

Afin de maintenir la capacité de la batterie, nous vous recommandons de ne stocker la batterie que complètement chargée et de la recharger la charge de temps en temps. La batterie doit être stockée dans un endroit sec et hors gel, la température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C.

CONDITIONS DE GARANTIE

Il est donc garanti 2 ans à compter de la date d'achat. Conservez votre ticket de caisse qui fera office de justificatif d'achat.

En cas de dysfonctionnement, retournez impérativement votre produit dans votre point de vente.

Service consommateurs BP 80056 91919 BONDOUFLE CEDEX France

STOCKAGE

Rangez la machine, les instructions d'utilisation et les accessoires dans leur emballage d'origine. De cette manière, vous aurez toujours toutes les informations et les pièces sous la main.

Emballer la machine correctement ou utilisez l'emballage d'origine afin d'éviter les dégâts dus au transport.

Conservez toujours l'appareil dans un lieu sec.

Déclaration UE de conformité

1. Modèle d'appareil/produit

Produit : **Perceuse sans fil**

Type: **8612-120LI**

Numéro de lot ou de série: **2403-2603**

2. Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

SAS EQUIPEMENT DE LA MAISON – 24 rue Auguste Chabrières 75015 Paris

3. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

4. Objet de la déclaration:

Perceuse sans fil

Modèle: **8612-120LI**

Tension nominale: **12V ===**

Marque: GO/ON

5. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Perceuse sans fil 8612-120LI	Chargeur XZ1350-0400W/L
UE2006/42/CE "Machines"	2014/35/UE „Basse tension“
2014/30/UE "Compatibilité Électromagnétique"	
2011/65/UE& 2015/863/UE "RoHS"	

6. Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci:

Perceuse sans fil 8612-120LI	Chargeur XZ1350-0400W/L
EN 62841-1:2015	EN 60335-1:2012/ A15:2021
EN 62841-2-1:2018+A11:2019	EN 60335-2-29:2021 /A1:2021
EN IEC 55014-1:2021	EN 62233:2008
EN IEC 55014-2:2021	EN IEC 55014-1:2021
	EN IEC 55014-2:2021
	EN IEC 61000-6-1:2019
	EN IEC 61000-6-3:2021
	EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
	EN 61000-3-3:2013 /A1:2019

7. Informations complémentaires:

Personne autorisée à constituer le dossier technique :

Lisa Chen - ARENA

16 avenue Carnot – 91300 Massy – France

Signé par et au nom de:

Date : **08/12/2023**

Lieu d'établissement: Bondoufle

Signataire: Christophe Lassalle, représentant légal dûment habilité

DocuSigned by:

ABEF1F3091C34B6...

PT

TRADUÇÃO DO MANUAL ORIGINAL

Aparafusadora sem fio

8612-120LI



CASA POR ITM SA, Lugar do Marrujo - Bugalhos, 2384-004 Alcanena - Portugal
Serviço de Apoio ao Consumidor Go/On, Apartado 159 - Bugalhos, 2384-004
Alcanena – Portugal

2023/12

DESCRIÇÃO DOS SÍMBOLOS

A utilização de símbolos neste manual pretende chamar a sua atenção para possíveis riscos. Os símbolos de segurança e as explicações que os acompanham devem ser perfeitamente compreendidos. Os avisos só por si não removem os riscos, e não podem substituir as ações corretas para evitar acidentes



Este símbolo, marcando um ponto de segurança, indica uma precaução, aviso ou perigo. Ignorar este aviso pode resultar num acidente, para si ou para outros. Para limitar os riscos de lesão, incêndio ou eletrocussão, siga sempre as recomendações indicadas.



Antes de qualquer utilização consulte a secção correspondente neste manual do utilizador. AVISO - Para reduzir o risco de lesões, o usuário deve ler atentamente o manual de instruções.



Em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.



Estes símbolos indicam que se requer proteção acústica, proteção visual, respirador e luvas ao usar-se o produto. Usar equipamento de proteção individual (EPI).



Li-Ion

Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com outros resíduos domésticos. Por favor entregue-os no ecocentro municipal mais próximo sempre que exista, ou nos Pontos de Recolha específicos para o efeito, nos locais de venda. Consulte as autoridades locais ou o seu vendedor para obter aconselhamento sobre o encaminhamento do resíduo. Este resíduo pode apresentar um perigo para o meio ambiente.

No transformador (carregador):



Leia o manual de instruções antes de qualquer utilização.



Proteção Classe II.



Apenas para utilizar em ambientes interiores.



Fusível



Polaridade do terminal de saída.

Na bateria



Não exponha nem coloque a bateria dentro de água.



Não exponha a bateria ao fogo. Risco de explosão que pode dar origem a lesões.



Não exponha a bateria ao calor excessivo, superior a 40 °C. Não carregue nem guarde a bateria em locais onde a temperatura seja inferior a 0 °C ou superior a 40 °C.



Bateria de Li-Ion.



Resíduos recicláveis.

AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS PARA A FERRAMENTA



AVISO. Leia todos os avisos de segurança e instruções.

O incumprimento dos avisos e instruções pode resultar num choque elétrico, um incêndio e/ou uma lesão grave.

Guarde todos os avisos e todas as instruções para poder consultá-los mais tarde.

O termo "ferramenta" nos avisos refere-se à sua ferramenta de alimentação elétrica (com cabo de alimentação) ou à sua ferramenta operada com bateria (sem cabo de alimentação).

1. Segurança da área de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desarrumadas e às escuras são um convite a acidentes.
- Não utilize ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, por exemplo na presença de líquidos, gases ou pó inflamável.** As ferramentas elétricas

produzem faíscas que podem incendiar as poeiras ou os fumos.

- c) **Durante a utilização da ferramenta, mantenha as crianças e terceiros afastados.** As distrações podem causar a perda de controlo da ferramenta.

2. Segurança elétrica

- a) **As fichas das ferramentas elétricas têm de corresponder às tomadas. Nunca faça modificação nenhuma na ficha. Não utilize adaptadores com ferramentas com ligação à terra.** As fichas não alteradas e tomadas adequadas irão reduzir o risco de choque elétrico.
- b) **Evite todo o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou à massa como canalizações, radiadores, fogões de cozinha e refrigeradores.** Há maior risco de choque elétrico se o corpo estiver ligado à terra ou à massa.
- c) **Não exponha as ferramentas à chuva ou a condições de muita humidade.** A entrada de água numa ferramenta aumentará o risco de choque elétrico.
- d) **Não exerça violência sobre o cabo. Nunca use o cabo para transportar, puxar ou desconectar a ferramenta da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, lubrificantes, arestas vivas e peças em movimento.** Os cabos danificados ou esmagados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Durante a utilização de uma ferramenta ao ar livre, utilize um cabo de extensão adequado para o uso no exterior.** A utilização de um cabo adequado para o uso no exterior reduz o risco de choque elétrico.
- f) **Se a utilização da ferramenta num local húmido for inevitável, utilize uma alimentação protegida por um disjuntor diferencial (RCD).** A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

3. Segurança pessoal

- a) **Mantenha-se atento, veja o que está a fazer e use o bom senso quando trabalhar com a ferramenta. Não utilize a ferramenta quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao usar uma ferramenta pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- b) **Utilize equipamento de segurança. Use sempre proteção para os olhos.** Nas situações apropriadas tem de ser usado equipamento de segurança como máscaras contra poeiras, calçado de segurança antiderrapante, um capacete e proteções para os ouvidos para reduzir o risco de ferimentos pessoais.
- c) **Evite arranques acidentais. Certifique-se que o interruptor está na posição desligada antes de ligar a ferramenta à tomada e/ou encaixar, pegar ou transportar as baterias** Transportar ferramentas com o seu dedo no interruptor ou ligar ferramentas com o interruptor na posição ligada é uma causa de acidentes.
- d) **Remova todas as chaves de ajuste antes de operar a ferramenta.** Uma chave que fique colocada numa peça rotativa da ferramenta pode provocar lesões pessoais.
- e) **Não se debruce. Mantenha-se sempre numa posição adequada e em equilíbrio.** Isto permite um controlo melhor da ferramenta perante situações inesperadas.
- f) **Use vestuário adequado. Não use vestuário solto, nem artigos de joalharia. Mantenha o cabelo, vestuário e luvas afastados de peças em movimento.** O vestuário solto, artigos de joalharia e cabelo comprido pode ser captado por peças em movimento.
- g) **Se forem colocados extratores de fumos ou coletores de poeiras para serem ligados, assegure-se de que os mesmos são ligados e utilizados**

adequadamente. O uso de extratores de poeiras pode reduzir os riscos relacionados com poeiras.

- h) **Não permita que a familiaridade adquirida com o uso frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves em uma fração de segundo.

4. Utilização e manutenção da ferramenta

- a) **Não force a ferramenta. Utilize a ferramenta correta para a sua aplicação.** A ferramenta correta irá realizar o trabalho de forma melhor e mais segura nas condições para que foi fabricada.
- b) **Não use a ferramenta se o interruptor não possibilitar mudar da condição de operação para parar e vice-versa.** Qualquer ferramenta que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Remova o cabo de alimentação antes de qualquer ajuste, de mudar um acessório ou antes de armazenar a ferramenta.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta por acidente.
- d) **Mantenha as ferramentas, que não estiverem a ser utilizadas, fora do alcance das crianças e não permita a utilização por parte de pessoas que não estão familiarizadas com a ferramenta ou com estas instruções.** As ferramentas são perigosas nas mãos de pessoas inexperientes.
- e) **Conserve a ferramenta. Verifique se existe um desalinhamento ou obstrução das peças móveis, peças partidas ou qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta. No caso de existirem danos, mande reparar a ferramenta antes de utilizá-la.** Muitos acidentes devem-se a ferramentas com má manutenção.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas com arestas de corte afiadas que possuem uma manutenção adequada estão menos sujeitas a prender e são mais fáceis de controlar.
- g) **Utilize a ferramenta, os acessórios e lâminas etc., e acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização da ferramenta para outras tarefas que não as adequadas pode resultar em situações perigosas.
- h) **Mantenha as alças e as superfícies de agarramento secas, limpas e livres de óleo e graxa.** Pegas escorregadias e superfícies de agarrar não permitem um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

5. Utilização e cuidados a ter com a ferramenta elétrica

- a) **Recarregar somente com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de conjunto de bateria pode dar lugar a risco de incêndio se for usado com um conjunto de outro tipo.
- b) **Usar as ferramentas elétricas somente com os conjuntos de bateria especificamente designados.** A utilização de qualquer outro conjunto pode dar lugar a riscos de lesão e de incêndio.
- c) **Quando o conjunto da bateria não estiver em uso, mantê-lo afastado de outros objetos metálicos como cliques, moedas, pregos, parafusos, ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer ligação entre os terminais.** Pôr em curto-circuito os terminais da bateria pode causar queimaduras ou um incêndio.
- d) **Em condições forçadas podem dar-se fugas de líquido da bateria; evitar o contacto. Enxaguar com água abundante em caso de contacto accidental. Procurar assistência médica se o líquido entrar em contacto com os olhos.** As fugas de líquido da bateria podem causar irritação ou

queimaduras.

- e) **Não use a bateria ou a ferramenta danificada ou modificada.** Baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível, dando origem a fogo, explosão ou risco de lesões.
- f) **Não exponha a bateria ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou temperaturas acima dos 130 °C pode causar uma explosão.
NOTA: A temperatura “130 °C”, pode ser substituída pela temperatura “265 °F”.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou ferramenta fora do raio de temperatura especificado nas instruções.** Carregar incorretamente ou a temperaturas fora do raio especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de fogo.

6. Manutenção e assistência técnica

- a) **Leve a sua ferramenta elétrica para ser reparada por um profissional qualificado que use apenas peças sobresselentes idênticas.** Isto garante a segurança da ferramenta elétrica.
- b) **Nunca repare baterias danificadas.** A reparação de baterias só deve ser efetuada pelo fabricante ou um reparador autorizado.

NORMAS EXTRA DE SEGURANÇA EM RELAÇÃO À APARAFUSADORA SEM FIO

Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies de aperto isoladas, quando executar uma operação em que o acessório de corte ou os elementos de fixação possam entrar em contacto com cabos eléctricos ocultos. O contacto do acessório de corte ou dos elementos de fixação com um fio sob tensão pode expor as partes metálicas da ferramenta elétrica sob tensão e provocar um choque elétrico no operador.

Se possível, use abraçadeiras ou um torno para fixar a peça a ser trabalhada.

Desligue sempre a ferramenta antes de a largar.

Certifique-se de que a iluminação é a adequada.

Não faça pressão na ferramenta. Isso abrandará o motor. Deixe que a cabeça aparafuse sem pressão. Obterá melhores resultados e tratará melhor a sua ferramenta.

Mantenha a área sem perigos que o possam fazer tropeçar.

Use apenas cabeças de aparafusar (ponteiras) em boas condições.

Antes de começar, verifique se tem espaço suficiente para a cabeça de aparafusar por baixo da peça a ser trabalhada.

Não toque na cabeça de aparafusar após a operação. Ela estará muito quente.

Mantenha as mãos afastadas da parte inferior da peça a ser trabalhada.

Nunca use as mãos para retirar o pó, lascas ou lixo perto da cabeça de aparafusar.

Nunca deverá haver trapos, panos, fio, cordel e parecido perto da área de trabalho.

Suporte adequadamente a peça a ser trabalhada.

Se for interrompido quando estiver a utilizar a ferramenta, termine o processo e desligue-a antes de ver o que se passa.

Verifique periodicamente se todas as porcas, parafusos e outras peças de fixação estão devidamente apertadas.

Quando usar a ferramenta, use equipamento de segurança, incluindo óculos ou viseira de segurança, proteção auditiva e roupa de proteção, incluindo luvas de segurança. Use uma máscara para o pó se a operação criar pó.

AVISO

Algum pó provocado pela lixa, serragem, trituração, perfuração e outras

atividades da construção contêm químicos conhecidos por provocarem cancro, malformações congénitas ou outros danos reprodutivos. Alguns exemplos desses químicos são:

- Chumbo de tintas à base de chumbo,
- Sílica cristalina de tijolos e cimento e outros produtos de alvenaria, e
- Arsénico e crómio de madeira cortada tratada quimicamente.

O risco destas exposições varia, dependendo de com que frequência se faz este tipo de trabalho. Para reduzir a sua exposição a estes químicos, trabalhe numa área bem ventilada, e trabalhe com equipamento de segurança aprovado, tal como máscaras de pó que são especialmente concebidas para filtrar partículas microscópicas.

Mesmo quando a ferramenta é usada conforme descrito, não é possível eliminar todos os fatores de risco. Os seguintes perigos podem acontecer, juntamente com o design e construção da ferramenta:

- ✓ Danos nos pulmões se não for usada uma máscara eficaz contra o pó.
- ✓ Lesões auditivas, se não for usada uma proteção auditiva eficaz.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA QUANDO USAR BROCAS COMPRIDAS

- Nunca trabalhe com uma velocidade superior à velocidade máxima da broca.** Com velocidades mais elevadas, a broca pode dobrar, caso seja permitido que rode livremente sem contactar com a peça a ser trabalhada, dando origem a lesões pessoais.
- Comece sempre a perfurar a baixa velocidade e com a ponta da broca em contacto com a peça a ser trabalhada.** Com velocidades mais elevadas, a broca pode dobrar, caso seja permitido que rode livremente sem contactar com a peça a ser trabalhada, dando origem a lesões pessoais.
- Faça pressão apenas em linha reta com a broca, e não faça pressão excessiva.** As brocas podem dobrar, podendo quebrar ou dando origem a uma perda de controlo, resultando em lesões pessoais.

INSTRUÇÕES EXTRA DE SEGURANÇA EM RELAÇÃO À BATERIA

- Para assegurar uma maior duração de vida da bateria e um melhor desempenho, carregue a bateria apenas quando a temperatura estiver entre os 18-24 °C. Não carregue a bateria quando a temperatura estiver abaixo dos 0 °C ou acima dos 40 °C. Isto é importante. Não seguir esta regra de segurança pode dar origem a danos sérios na bateria.
- Não incinerar a bateria, mesmo que esteja seriamente danificada ou já não puder ser carregada. A bateria pode explodir no fogo.
- Uma pequena fuga do líquido da bateria pode ocorrer sob utilização ou temperaturas extremas. Isto não indica necessariamente uma falha da bateria. No entanto, se o vedante exterior estiver partido e esta fuga entrar em contacto com a sua pele:
 - ✓ Lave a área afetada rapidamente com água e sabão.
 - ✓ Neutralize o líquido com um ácido suave, como sumo de limão ou vinagre.Se a fuga entrar em contacto com os seus olhos:
 - ✓ Passe os seus olhos com água limpa, durante um mínimo de 10 minutos e procure imediatamente ajuda médica.
- Nunca tente abrir a bateria, seja por que razão for. Se a estrutura de plástico da bateria se abrir ou rachar, deixe de a utilizar imediatamente e não a recarregue.
- Não guarde nem transporte uma bateria num bolso ou caixa de ferramentas, ou

em qualquer outro lugar onde possa entrar em contacto com objetos de metal. A bateria pode entrar em curto-circuito, ficando danificada, podendo arder ou causar queimaduras. Se guardar ou eliminar a bateria, cubra os terminais com uma fita isoladora grossa, para assegurar que não acontecem curto-circuitos. As baterias, quando guardadas durante um longo período de tempo, ficam descarregadas.

- Não guarde nem use a ferramenta nem a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder os 40 °C, como em alpendres ou estruturas de metal no Verão.
- Deixe a bateria arrefecer após o carregamento. Não a coloque em ambientes quentes, como alpendres de metal, ou uma caravana aberta e exposta ao sol.
- Carregue a bateria apenas com o carregador fornecido.
- Não coloque a bateria perto de fogo ou num local onde a temperatura seja elevada.
- Não coloque o aparelho dentro de água ou de qualquer outro líquido. Isto pode danificar a bateria prematuramente.
- Quando transportar baterias, certifique-se de que os contactos estão protegidos e devidamente isolados, para não entrarem em contacto com outros materiais e dar origem a um curto-circuito.
- Guarde-as num local fresco e seco, afastado da luz direta do sol e de temperaturas excessivamente quentes ou frias.
- Após um período prolongado sem utilizar a bateria, recarregue-a antes da utilização.
- A bateria tem de ser eliminada de modo seguro.

NORMAS EXTRA DE SEGURANÇA EM RELAÇÃO AO CARREGADOR DA BATERIA

- Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos.
As crianças não deverão brincar com o aparelho.
A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão.
- Apenas para uso no interior.
- Aviso: Não carregue baterias não recarregáveis.
- Este carregador só deverá ser usado para carregar a bateria CB1301.
- O cabo flexível externo deste transformador não pode ser substituído; se o cabo estiver danificado, o transformador deve ser descartado
- Antes de usar o carregador, leia todas as instruções e avisos no carregador e bateria.
- Carregue a sua bateria apenas no interior, pois o carregador foi criado apenas para um uso no interior.
- **PERIGO:** Se a bateria ficar rachada ou danificada de algum modo, não a insira na base de carregamento. Existe o perigo de choque elétrico ou eletrocussão.
-  **AVISO:** Não permita que líquidos entrem em contacto com o carregador. Existe o perigo de choque elétrico.
- O carregador não foi criado para qualquer uso para além do carregamento do tipo exato de bateria recarregável, conforme fornecida com o carregador. Qualquer outro uso pode dar origem a riscos de fogo, choque elétrico ou eletrocussão.

- O carregador e a bateria fornecida com este foram criados especificamente para trabalharem juntos. Não tente carregar a bateria com outro carregador para além do fornecido.
- Não coloque qualquer objeto em cima do carregador, pois isso pode causar um sobreaquecimento. Não coloque o carregador perto de qualquer fonte de calor.
- Puxe o carregador para o desligar da alimentação. Não puxe pelo fio.
- Certifique-se de que o fio do carregador está num local onde não é pisado, não tropeça nele e que não é exposto a danos ou pressões.
- Não use uma extensão, a não ser que seja absolutamente necessário. A utilização de uma extensão inadequada pode dar origem a fogo, choques elétricos ou eletrocussão.
- Não use o carregador se este tiver sido exposto a um choque forte, se foi deixado cair ou se foi danificado de algum modo. Leve o carregador a um centro de reparação autorizado para ser verificado ou reparado.
- Não desmonte o carregador. Leve-o a um centro de reparação autorizado quando for necessário ser afinado ou reparado. Uma montagem incorreta pode dar origem a riscos de fogo, choque elétrico ou eletrocussão.
- Para reduzir o risco de choque elétrico, desligue o carregador da alimentação antes de o tentar limpar. Retirar apenas a bateria não reduz o risco.
- O carregador foi criado para ser usado numa tomada doméstica normal. Não tente ligar o carregador a uma tomada com uma voltagem diferente.
- Não exponha o carregador à água, chuva ou neve.
- Nunca tente ligar dois carregadores um ao outro.
- Nunca insira objetos nos orifícios de ventilação do carregador. Isto pode causar um choque elétrico ou danificar o carregador.
- Desligue o carregador da tomada antes de proceder à limpeza. Isto reduz o risco de choque elétrico. Retirar a bateria não reduz este risco.
- Nunca carregue uma bateria que já esteja completamente carregada.

USO A QUE SE DESTINA

Esta máquina foi concebida para perfurar madeira e metal e também para aparafusar/desaparafusar. Quando perfurar aço, deixe a máquina funcionar a baixa velocidade (e não à velocidade máxima), assim, pode melhorar a eficiência de perfuração. Também pode ser usada para apertar e desapertar parafusos ou porcas, que estejam dentro da gama de dimensões aceites pela máquina.

LISTA DE PEÇAS PRINCIPAIS



1. Mandril	2. Controlo de binário - 21 +1 níveis
3. Iluminação LED	4. Interruptor de direção
5. Botão de Ligar/Desligar	6. Bateria
7. Carregador	

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo:	Referência: 8612-120LI
Corrente elétrica, da aparafusadora	12 V
Velocidade	0-650/min
Temperatura ambiente de funcionamento	0°C ~40°C
Definições de Binário	21+1
Tempo de carregamento	3-5 horas
Capacidade de perfuração máx.	Aço Ø 6 mm Madeira Ø 18 mm
Ruído/Vibração	
Nível de pressão sonora	$L_{pA}=81.5 \text{ dB(A)}$, $K = 3 \text{ dB}$
Nível de potência sonora	$L_{WA}=92.5 \text{ dB(A)}$, $K = 3 \text{ dB}$
Vibração $a_{h,LD}$	11.962 m/s^2 $k= 1,5 \text{ m/s}^2$
Vibração $a_{h,D}$	1.168 m/s^2 $k= 1,5 \text{ m/s}^2$
Mandril	Mandril sem chave 10mm
Bateria	CB1301
	12V
	Li-ion 1300 mAh

Carregador da bateria (transformador)	
Modelo:	XZ1350-0400W/L
Tensão de entrada nominal	100-240V~,50/60 Hz
Potência de entrada nominal	0.3A
Tensão de saída nominal	13.5V 
Corrente de saída nominal	400 mA
Tempo de carregamento	3-5 horas
Proteção Classe II	
Apenas para utilizar em ambientes interiores	

Informação sobre ruídos/vibrações

Valores de medição averiguados conforme EN 62841-1 and EN 62841-2-1.

Usar proteção auricular!

Valores totais de vibração (soma dos vetores das três direções) averiguados conforme EN 62841-1 and EN 62841-2-1:

O nível de oscilações indicado nestas instruções de serviço foi medido de acordo com um processo de medição normalizado pela norma EN 62841-1 and EN 62841-2-1 e pode ser utilizado para a comparação de aparelhos.

Também é apropriado para uma avaliação provisória da carga de vibrações.

O nível de vibrações indicado representa as aplicações principais da ferramenta elétrica. Se a ferramenta elétrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas de trabalho ou com manutenção insuficiente, é possível que o nível de vibrações seja diferente. Isto pode aumentar sensivelmente a carga de vibrações para o período completo de trabalho.

Para uma avaliação exata da carga de vibrações, também deveriam ser considerados os períodos nos quais o aparelho está desligado ou funciona, mas não está sendo utilizado. Isto pode reduzir a carga de vibrações durante o completo período de trabalho.

Além disso também deverão ser estipuladas medidas de segurança para proteger o operador contra o efeito de vibrações, como por exemplo:

Manutenção de ferramentas elétricas e de ferramentas de trabalho, manter as mãos quentes e organização dos processos de trabalho.

Sugestões para limitar o risco de vibração:

- 1) Use luvas durante a operação.
 - 2) Limite o tempo de operação e diminua o tempo de aperto do interruptor.
- O(s) valor(es) total(is) de vibração declarado(s) e o(s) valor(es) declarado(s) de emissão de ruído foram medidos de acordo com um método de teste padrão e podem ser usados para comparar uma ferramenta com outra;
 - que o(s) valor(es) total(ais) de vibração declarado(s) e o(s) valor(es) declarado(s) de emissão de ruído também podem ser usados em uma avaliação preliminar da exposição.

aviso:

as emissões de vibração e ruído durante o uso real da ferramenta elétrica podem diferir dos valores declarados, dependendo das formas como a ferramenta é usada, especialmente que tipo de peça é processada; e

- da necessidade de identificar medidas de segurança para proteger o operador que sejam baseadas em uma estimativa de exposição nas condições reais de uso (tendo em conta todas as partes do ciclo operacional, como os momentos em que a ferramenta é desligada e quando é rodando ocioso além do tempo de disparo).

UTILIZAÇÃO

Antes da utilização

Remova todo o material de embalagem e peças soltas da unidade.

Verifique todos os acessórios antes da sua utilização. Devem ser adequados à máquina e ao seu objetivo.

Se a máquina é nova, a bateria deve ser carregada em primeiro lugar.

A máquina deverá ser utilizada numa área coberta e seca. A temperatura ambiente deverá rondar entre os 15°C e 30°C. O nível de humidade deverá ser inferior a 60%

Atenção!

Depois de um armazenamento por um longo período de tempo, a capacidade da bateria será reduzida.

A bateria é colocada na pega. Prima os cliques de fixação da bateria e retire-a da pega.

Uma significativa descida no tempo de funcionamento (por carga) indica que a bateria está desgastada e deve ser substituída.



Clique de fixação da bateria

Carregador da bateria

A tensão da fonte de alimentação deve estar em conformidade com a especificada na placa de características do carregador rápido.

Inspeccione sempre o carregador da bateria, o cabo e a ficha antes de cada utilização.

Mande sempre reparar os danos por um profissional devidamente qualificado.

Proteja o carregador da bateria da humidade e opere apenas em áreas secas.

O carregador fornecido é adequado apenas para carregar baterias.

Carregar a bateria

Para iniciar o processo de carregamento, ligue o carregador à bateria, depois ligue o carregador à alimentação.

A bateria e o carregador ficam quentes durante o processo de carregamento. Isto é normal.

Após terminar o processo de carregamento (cerca de 3 a 5 horas), desligue (remova) o carregador da tomada e, posteriormente, desligue o carregador da bateria.

Indicador LED no carregador:

Indicador vermelho: a carregar.

Indicador verde: carregamento terminado.

Sobre o carregador

Desligue a alimentação elétrica antes de ligar ou desligar a bateria

O carregador deve ser utilizado apenas com baterias recarregáveis. Nunca use uma bateria não recarregável.

Não exponha o carregador à chuva ou água

Introdução e Remoção da Bateria Recarregável

Assegurando a orientação correta entre a bateria e o compartimento da bateria, insira a bateria recarregável na máquina. Não aplique força ao inserir a bateria. A inserção pode ser obtida facilmente e sem resistência. A bateria deve ser inserida completamente até que os grampos de retenção da bateria nas partes laterais do

compartimento da bateria a fixem automaticamente no lugar. Para remover a bateria, prima os grampos de retenção da bateria e puxe a bateria para fora do seu compartimento.

Inserir Ponteiras/Brocas

Importante! Remova sempre a bateria antes de mudar a ponteira da broca ou parafuso para evitar o arranque accidental da máquina.

A aparafusadora sem fio tem um mandril sem chave que não precisa de uma chave para bloquear a ponteira/broca no lugar. Certifique-se que a ponteira da broca ou parafuso não está oblíqua quando é inserida e que o mandril está bem apertado. Antes de inserir as ponteiras da broca/parafusos abra os grampos do mandril premindo o anel inferior do mandril e rodando o anel de fixação para a esquerda. Abra o mandril até que possa inserir a ferramenta. Segure a máquina e depois rode para a direita para apertá-la firmemente.

Para remover a ferramenta, segure a máquina e rode o mandril para a esquerda.

Abra o mandril até que possa remover a ferramenta.

Botão de Ligar/Desligar

Use o botão de Ligar/Desligar para colocar a máquina a trabalhar e continue a segurá-lo para uma operação contínua.

A velocidade de rotação pode variar premindo o botão de Ligar/Desligar. Quanto mais pressionado for o botão, mais rápida é a velocidade de rotação.

Para desligar a máquina, solte o botão de Ligar/Desligar.

Patilha de rotação inversa

Importante! A máquina tem que parar completamente antes da patilha de rotação inversa poder ser usada; caso contrário a máquina pode sofrer danos.

Use a patilha de rotação inversa para alternar entre a rotação para a direita (normal) e para a esquerda ou vice-versa. Com a patilha de rotação inversa na posição central o interruptor de disparo é bloqueado e não pode ser premido. Coloque a patilha de rotação inversa na posição central antes de pousar a máquina, para evitar o arranque accidental

Ajuste do binário

A ferramenta fornece-lhe 21+1 passos de binário diferentes, pode controlar o binário máximo aplicado à broca com o botão de controlo do binário.

Atenção! O botão de controlo do binário deverá ser utilizado apenas quando a máquina não está em funcionamento; caso contrário a máquina pode ser danificada. Para definir a aparafusadora para a menor definição de binário disponível, gire o botão de controlo do binário até que a seta pequena no encaixe da aparafusadora aponte para o “1” impresso no botão de controlo do binário. Nesta posição o mandril do binário irá deslizar com uma ligeira resistência de perfuração. Quanto maior o número para que a seta aponta no botão de controlo do binário, maior o binário máximo que pode ser aplicado antes do mandril do binário deslizar.

Para definir a máquina para o máximo binário disponível, gire o botão de controlo do binário até que a seta aponte para o símbolo de perfuração. Nesta posição não existe deslizamento no mandril do binário.

Selecione um binário inferior para a inserção/remoção de parafusos, para evitar danos na peça de trabalho (em particular em peças de trabalho de madeira) ou no parafuso. Para a perfuração selecione uma definição de binário mais elevada. Faça um teste prévio num item que não seja a sua peça de trabalho final e ajuste o binário desejado em conformidade antes de iniciar o verdadeiro trabalho.

Utilização

Use apenas ponteiros/brocas que possam ser devidamente presas no mandril e para as quais a aparafusadora tenha sido concebida.

1. Perfuração

Verifique se a broca está corretamente inserida e firmemente apertada antes de iniciar a máquina. Use brocas devidamente afiadas. Use ponteiros de chave de fendas que não estejam excessivamente gastas. No início de cada operação de perfuração selecione uma velocidade mais baixa. Para orifícios maiores fure primeiramente com uma broca menor e depois alargue o orifício usando uma broca de maior diâmetro.

2. Perfuração em Madeira

Para a perfuração em madeira use uma broca para madeira. Proteja ou aperte a peça de trabalho num suporte adequado. Marque as posições dos orifícios a serem furados com uma ferramenta afiada ou um marcador. Não aplique demasiada pressão com a máquina contra a peça a trabalhar.

3. Perfuração em Metal

Para a perfuração em metal use uma broca para aço. Forneça sempre o arrefecimento suficiente com refrigerantes não inflamáveis adequados. Proteja ou aperte a peça a trabalhar com um suporte adequado. A peça a trabalhar deve ficar plana na bancada de trabalho. Marque as posições dos orifícios a serem furados com um punção. Não aplique demasiada pressão com a máquina contra a peça a trabalhar. Permita que a aparafusadora funcione à sua velocidade de funcionamento normal.

Importante! No início da perfuração selecione uma velocidade mais baixa para evitar que a ponteira deslize para longe da localização desejada do orifício. Se o orifício a perfurar for profundo, a broca pode ficar presa no orifício. Neste caso um binário alto poderá danificar a broca ou a aparafusadora. Se a ponteira ficar presa, segure a máquina firmemente e solte imediatamente o disparador Ligado/Desligado. Modifique a rotação para a esquerda, e use uma velocidade de rotação baixa para mais facilmente remover a broca presa.

4. Perfuração em Plástico

Para a perfuração em plástico use uma broca para aço e siga as mesmas instruções que na perfuração em madeira.

5. Aparafusar/Desaparafusar

Antes de usar a máquina verifique se a ponteira tipo chave de fendas está inserida corretamente. Evite apertar demasiado os parafusos, caso contrário a cabeça do parafuso pode ficar danificada ou pode ocorrer o desgaste das roscas.

6. Inserção de parafusos (apertar)

Defina a direção de rotação da aparafusadora para a direção dos ponteiros do relógio. Insira a ponteira tipo chave de fendas na ranhura da cabeça do parafuso. Mantenha a ponteira tipo chave de fendas perpendicular à cabeça do parafuso, caso contrário o parafuso ou a cabeça do parafuso podem ser danificados. Pressione a ponteira tipo chave de fendas contra o parafuso com uma pressão constante ao introduzir o parafuso.

Quando o parafuso está completamente aparafusado, segure a máquina firmemente e solte o botão Ligado/Desligado, caso contrário o parafuso ou a cabeça do parafuso podem ser danificados. Se o botão Ligado/Desligado não for solto imediatamente, um binário alto poderá também danificar a broca ou a aparafusadora.

7. Remoção de parafusos (desapertar)

Defina a direção de rotação da aparafusadora para a direção oposta aos ponteiros do relógio. Insira a ponteira tipo chave de fendas na ranhura na cabeça do parafuso. Mantenha a ponteira tipo chave de fendas perpendicular à cabeça do parafuso, caso contrário o parafuso ou a cabeça do parafuso podem ser danificados. Pressione a ponteira tipo chave de fendas contra o parafuso com uma pressão constante ao remover o parafuso.

MANUTENÇÃO

Remova sempre a bateria antes de realizar qualquer trabalho na máquina.

Conservação e limpeza

Mantenha as aberturas de ventilação desimpedidas e limpas e limpe o produto regularmente. Limpe a caixa apenas com um pano húmido, não use solventes! Em seguida, seque completamente.

Cuidado!

Se algo de anormal ocorrer durante a utilização, desligue a alimentação e desconecte a ficha. Mande inspecionar e reparar a ferramenta antes de voltar a utilizá-la. As reparações devem ser realizadas por um técnico qualificado. A reparação da ferramenta apenas deverá ser realizada por um técnico de reparação qualificado.

Use apenas peças sobresselentes idênticas para reparar uma ferramenta.

Cuidado!

Assegure que as baterias estão carregadas, usando o carregador correto recomendado pelo fabricante.

Atenção!

Depois de um armazenamento por um longo período de tempo, a capacidade da bateria será reduzida.

De modo a manter a capacidade da bateria, recomendamos que guarde apenas baterias completamente carregadas e que as vá carregando de vez em quando. Devem ser armazenadas num local seco e sem gelo, a temperatura ambiente não deve exceder os 40 °C.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

O seu produto foi objeto de controlos rigorosos em todas as fases de fabrico.

Assim, tem uma garantia de 3 anos a partir da data de compra.

Guarde o seu talão de caixa, que serve de comprovativo de compra.

No caso de mau funcionamento, devolva o seu produto ao seu ponto de venda.

Para mais informações contacte: Serviço de Apoio ao Consumidor,

Apartado 159 - Bugalhos, 2384-004 Alcanena - Portugal

ARMAZENAMENTO

Guarde a máquina, manual de instruções e operação e, quando necessário, os acessórios na embalagem original. Deste modo, terá sempre todas as informações e peças disponíveis.

Embalé bem o dispositivo ou utilize a embalagem original para evitar danos de transporte.

Mantenha sempre a máquina num lugar seco.

Declaração UE de conformidade

1. Modelo do aparelho/produto

Produto : **Aparafusadora sem fio**

Tipo: **8612-120LI**

Lote ou série: **2403-2603**

2. Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

CASA POR ITM SA, Lugar do Marrujo - Bugalhos, 2384-004 Alcanena - Portugal

3. A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

4. Objeto da declaração:

Aparafusadora sem fio

Tipo: **8612-120LI**

Tensão nominal: **12V ===**

Marca: **GO/ON**

5. O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

Aparafusadora sem fio: 8612-120LI	Carregador: XZ1350-0400W/L
2006/42/CE - Máquinas	2014/35/UE - Baixa Tensão
2014/30/UE - Compatibilidade Eletromagnética	
2011/65/UE & 2015/863/UE "RoHS"	

6. Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

Aparafusadora sem fio: 8612-120LI	Carregador: XZ1350-0400W/L
EN 62841-1:2015	EN 60335-1:2012/ A15:2021
EN 62841-2-1:2018+A11:2019	EN 60335-2-29:2021 /A1:2021
EN IEC 55014-1:2021	EN 62233:2008
EN IEC 55014-2:2021	EN IEC 55014-1:2021
	EN IEC 55014-2:2021
	EN IEC 61000-6-1:2019
	EN IEC 61000-6-3:2021
	EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
	EN 61000-3-3:2013 /A1:2019

Informações complementares:

Pessoa autorizada a compilar o processo técnico:

Lisa Chen - ARENA

16 avenue Carnot – 91300 Massy – France

Assinado por e em nome de:

Data de emissão: **08/12/2023**

Local de emissão: Alcanena

Assinatura: Paulo ALVES

CASA POR ITM S.A.

Lugar do Marrujo - Bugalhos

2384-004 Alcanena - Portugal

*Assinatura apenas para
Declaração de Conformidade
Do(a) fabricante (CASA POR ITM)*



Paulo Alves

(Administrador)

EN

INSTRUCTION MANUAL

Cordless Drill

8612-120LI
Power tool



DESCRIPTION OF THE SYMBOLS

The use of symbols in this manual is intended to draw your attention to possible risks. The safety symbols and the explanations that accompany them must be perfectly understood. The warnings in themselves do not remove the risks and cannot replace correct actions for preventing accidents.



This symbol, marking a point of safety, indicates a caution, warning or danger. Ignoring this warning can result in an accident to yourself or others. To limit the risks of injury, fire or electrocution, always follow the recommendations indicated.



WARNING – To reduce the risk of injury, user must read instruction manual. Before any use, refer to the corresponding section in this user manual.



Complies with relevant European regulations.



These symbols indicate the requirement of wearing ear protection, eye protection, dust mask and gloves when using the product.



 Li-Ion

The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fill and minimize any potential negative impact on human health and the environment.

On adapter



Read instruction manual before any use.



Class II transformer.



For indoor use only.



Fuse



Polarity of the output terminal.

On battery



Do not expose immerse the battery in or expose to water.



Do not expose battery to flame. They will explode and cause injury.



Do not expose the battery to excessive heat more than 40 °C. Do not charge or stock the battery where the temperature is below 0° or more than 40 °C.



Li-Ion battery.



Recyclable waste.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery**

pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
NOTE The temperature „130 °C“ can be replaced by the temperature „265 °F“.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

EXTRA SAFETY INSTRUCTIONS CONCERNING CORDLESS DRILL

Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring. Cutting accessory or fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock. If possible, always use clamps or a vice to hold your work.

Always switch off before you put the tool down.

Ensure that the lighting is adequate.

Do not put pressure on the tool, such that it slows the motor down. Allow the bit to screw without pressure. You will get better results and you will be taking better care of your tool.

Keep the area free of tripping hazards.

Only use accessory bits in good condition.

Before starting, check that there is sufficient clearance for the bit under the workpiece.

Do not touch the bit after operation. It will be very hot.

Keep your hands away from under the workpiece.

Never use your hands to remove dust, chips or waste close by the bit.

Rags, cloths, cord, string and the like should never be left around the work area.

Support the work properly.

If you are interrupted when operating the tool, complete the process and switch off before looking up.

Periodically check that all nuts, bolts and other fixings are properly tightened.

When using the tool, use safety equipment including safety glasses or shield, hearing protection, and protective clothing including safety gloves. Wear a dust mask if the operation creates dust.

WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

Even when the tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the tool's construction and design:

- ✓ Damage to the lungs if an effective dust mask is not worn.
- ✓ Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.

SAFETY INSTRUCTIONS WHEN USING LONG DRILL BITS

- a) **Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- b) **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- c) **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive**

pressure. Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

EXTRA SAFETY INSTRUCTIONS CONCERNING BATTERY

- To ensure the longest battery life and best battery performance, always charge the battery when the temperature is between 18-24°C. Do not charge the battery pack when the temperature is below 0°C, or above 40°C. This is important. Failure to observe this safety rule could cause serious damage to the battery pack.
- Do not incinerate the battery pack even if it is seriously damaged or can no longer hold a charge. The battery pack can explode in a fire.
- A small leakage of liquid from the battery pack may occur under extreme usage or temperature. This does not necessarily indicate a failure of the battery pack. However, if the outer seal is broken and this leakage comes into contact with your skin:
 - ✓ Wash the affected area quickly with soap and water.
 - ✓ Neutralise the liquid with a mild acid such as lemon juice or vinegar.If the leakage gets in your eyes:
 - ✓ Flush your eyes with clean water for a minimum of 10 minutes and seek immediate medical attention.
- Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks open or cracks, immediately discontinue its use and do not recharge it.
- Do not store or carry a spare battery pack in a pocket or toolbox or any other place where it may come into contact with metal objects. The battery pack may be short circuited causing damage to the battery pack, burns or a fire. If storing or disposing the battery pack, cover the terminals with a heavy insulation tape to ensure short circuit cannot occur. Batteries, when stored for a long period of time, will discharge.
- Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 40°C such as alongside sheds or metal structures in the summer.
- Allow the battery pack to cool down after charging. Do not place it in a hot environment such as a metal shed or open trailer left in the sun.
- Only charge the battery with the charger supplied.
- Do not place the battery near a fire or in a place where the temperature is high.
- Do not immerse the tool in water or any other liquid. This can damage the battery prematurely.
- When transporting batteries, make sure their contacts are protected and properly insulated materials that may come into contact with them and cause a short circuit.
- Store them in a cool, dry place, away from direct sunlight and excessively cold or hot temperatures.
- After prolonged period of disuse of the battery, recharge it before using it.
- The battery must be disposed of in a secure manner.

EXTRA SAFETY REGULATIONS CONCERNING BATTERY CHARGER

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- For indoor use only
- Warning do not recharge non-rechargeable batteries
- This charger should be used only to charge battery pack CB1301
- The external flexible cable of this transformer cannot be replaced; if the cord is damaged, discard the transformer
- Before using the charger, read all the instructions and cautionary markings on the charger and battery pack as well as the instructions on the battery pack.
- Only charge your battery pack indoors as the charger is designed for indoor use only.
- **DANGER:** If the battery pack is cracked or damaged in any other way, do not insert it in the charging base. There is a danger of electric shock or electrocution.
-  **WARNING:** Do not allow any liquid to come into contact with the charger. There is a danger of electric shock.
- The charger is not intended for any use other than charging the exact type of rechargeable battery pack as supplied with the charger. Any other use may result in the risk of fire, electric shock or electrocution.
- The charger and battery pack supplied with it are specifically designed to work together. Do not attempt to charge the battery pack with any other charger than the one supplied.
- Do not place any object on top of the charger as it could cause overheating. Do not place the charger near any heat source.
- Pull on the charger to disconnect it from the power source. Do not pull on the lead.
- Make sure that the charger lead is positioned where it will not be stepped on, tripped over or otherwise subjected to damage or stress.
- Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary. The use of an improper extension cord could cause the risk of fire, electric shock or electrocution.
- Do not use the charger if it has been subjected to a heavy knock, dropped or otherwise damaged in any way. Take the charger to an authorized service centre for a check or repair.
- Do not disassemble the charger. Take it to an authorized service centre when service or repair is required. Incorrect re-assembly may result in the risk of fire, electric shock or electrocution.
- To reduce the risk of an electric shock, unplug the charger from the power supply before attempting to clean it. Removing the battery pack alone does not reduce the risk.
- The charger is designed for use from a standard household electrical supply. Do not attempt to connect the charger to a supply with a different voltage.
- Do not expose charger to water, rain, or snow.
- Never attempt to connect two chargers together.
- Never insert objects into the ventilation holes of the charger. This can cause electric shock or damage the charger.
- Unplug the charger from the outlet before cleaning. This reduces the risk of electric shock. Remove the battery will not reduce this risk.
- Never charge a battery already fully charged.

INTENDED USE

The machine is intended to drill holes on wood, metal. When drill the hole in the steel, let the machine in low speed (not full speed). Thus it can improve the drilling efficiency.

And it can be used to tighten and loosen screws, bolts or nuts within the respective range of dimension.

LIST OF MAIN PART



1. Drill chuck	2. Torque control – 21+1 levels
3. LED work light	4. Forward/ reverse rotation switch
5. On-off switch	6. Battery
7. Charger	

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	Reference: 8612-120LI
Power	12 V
Speed	0-650/min
Ambient condition limits	From 0°C to 40°C
Torque setting	21+1
Charging time	3-5 hours
Max. Drilling capacity	Steel Ø 6 mm Wood Ø 18 mm
Noise	
Sound pressure level	$L_{pA}=81.5 \text{ dB(A)}$, $K = 3 \text{ dB}$
Sound power level	$L_{wA}=92.5 \text{ dB(A)}$, $K = 3 \text{ dB}$
Vibration level $a_{h, ID}$	11.962 m/s^2 $k= 1,5 \text{ m/s}^2$
Vibration level $a_{h, D}$	1.168 m/s^2 $k= 1,5 \text{ m/s}^2$
Chuck	10 mm keyless chuck
Battery	CB1301
	12V
	Li-Ion 1300 mAh

Battery charger	
Model	XZ1350-0400W/L
Rated input voltage	100-240V~,50/60 Hz
Rated input power	0.3A
Rated output voltage	13.5V 
Rated output current	400 mA
Charging time	3-5 hours
Protection class II	
For indoor use only	

NOISE/VIBRATION INFORMATION

Measured sound values determined according to EN 62841-1 and EN 62841-2-1.

Wear hearing protection!

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841-1 and EN 62841-2-1:

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841-1 and EN 62841-2-1 and may be used to compare one tool with another.

It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job.

This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Vibration risk limitation suggestions:

- 1) wear glove during operation
- 2) limit operating time and shorten trigger time.

Information:

- The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another;
- The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Warning:

- The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed; and
- Need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

OPERATION

Before use

Remove any packing material and loose parts from unit.

Check the accessories before use. It should be fit with the machine and your purpose.

If the machine is new, the battery must first be charged.

The machine shall be used in a covered and dry area. The ambient temperature shall be included between 15°C and 30°C. The humidity level shall be less than 60%.

Attention!

After long time storage, the battery capacity will be reduce.

Battery is housed in the handle, press the battery retention clips, and remove battery from handle.

A substantial drop in operating period per charge indicates that the battery is worn out and must be replaced.



Battery retention clip

Battery charger

The power voltage supply must conform to that specified on the rating plate of the rapid charger.

Always inspect battery charger, cord and plug before use.

Always have damage repaired by a qualified professional.

Protect battery charger against humidity and operate only in dry areas.

The supplied charger is suitable for charging batteries only.

Charging the battery

To start the charging process plug the charger into the battery, then plug in the battery charger to the main

The battery and charger become warm during the charging process, this is normal.

After termination of the charging process (about 3-5 hours), pull charger plug out of mains socket unplug charger from battery.

LED indicator on charger: red indicator: charging.
 green indicator: charge finished.

About the charger

Disconnect the feeding before connecting or disconnecting the battery

The charger must be used only with rechargeable battery. Never use un-rechargeable battery.

Do not expose the charger to rain or water

Insertion and Removal of Rechargeable Battery

Ensuring the correct orientation between the battery and the battery compartment, insert the rechargeable battery into the machine. Do not apply force when inserting the battery. Insertion can be achieved easily and without resistance. The battery must be inserted completely until the battery retention clips on the sides of the battery compartment automatically lock it into place. To remove the battery press the battery retention clips and pull the battery out of its compartment.

Inserting Tool Bits

Important! Always remove the battery before you change the drill or screw bit to avoid unintentional starting of the machine.

The cordless drill has a keyless chuck so you do not need a key to lock the tool bit in place. Make sure that the drill or screw bit is not skew when it is inserted and the chuck tightened.

Before inserting drill/screw bits open the jaws of the chuck by holding the lower ring

of the chuck and turn the locking ring anticlockwise.
Open the chuck until you can insert the tool. Hold the machine and then turn clockwise direction to firmly tighten it.
To remove the tool, please hold the machine and turn the chuck anticlockwise.
Open the chuck until you can remove the tool

On/Off Trigger

Use the On/Off trigger to start the machine and keep holding it for continuous operation.

The rotation speed can be varied by depressing the On/Off trigger. The more the trigger is pressed, the faster the rotation speed.

To switch the machine off, release the On/Off trigger

Reverse-rotation Lever

Important! The machine has to come to a complete stop before the reverse rotation lever can be used; otherwise the machine may be damaged.

Use the reverse-rotation lever to switch between clockwise (normal) and anticlockwise rotation or vice-versa. With the reverse-rotation lever in the central position the trigger switch is locked and cannot be depressed. Put the reverse-rotation lever in the central position before you put the machine down, to avoid unintentional starting.

Torque adjustment

The tool supply you 21+1 different torque steps, you can control the maximum torque applied to the drill bit with the torque control knob.

Attention! The torque control knob should only be operated when the machine is not running; otherwise the machine may be damaged.

To set the drill to the lowest available torque setting, twist the torque control knob until the small arrow on the drill-housing points to the “1” stamped on the torque control knob. In this position the torque clutch will slip with light drilling resistance.

The higher the number the arrow points to on the torque control knob, the larger the maximum torque that can be applied before the torque clutch will slip.

To set the machine to maximum available torque twist the torque control knob until the arrow points to the drill symbol. In this position there is no slip in the torque clutch. Select a lower torque for insertion/removal of screws to avoid damage to the work-piece (in particular wooden work-pieces) or to the screw. For drilling select a higher torque setting. Do a test first on an item which is not your final work-piece and adjust the desired torque accordingly before you start the actual work.

Operation for working

Only use tool bits which can be securely fastened in the chuck and for which the drill has been designed.

1. Drilling

Check whether the drill bit is correctly inserted and tightly fastened before you start the machine. Use properly sharpened drill bits. At the start of each drilling operation select a lower speed. For large holes drill with a smaller drill bit first and then enlarge the hole using a larger drill bit.

2. Drilling in Wood

For drilling in wood use a wood drill-bit. Protect or fasten the work-piece in a suitable holder. Mark the positions of the holes to be drilled with a sharp tool or a nail. Do not apply excessive pressure against the work-piece with the machine.

3. Drilling in Metal

For drilling in metal use a steel drill-bit. Always provide sufficient cooling with suitable non-inflammable coolants. Protect or fasten the work-piece with a suitable holder. The work-piece should lie flat on the work bench. Mark the positions of the holes to be drilled with a centre-punch. Do not apply excessive pressure against the work-piece with the machine. Allow the drill to operate at its normal operating speed.

Important! At the start of drilling select a lower speed to avoid the bit slipping away from the desired hole location. If the drill-hole is deep, the drill-bit may become jammed in the hole. In this event a high torque could damage the drill bit or the drill. If the bit becomes jammed, hold the machine firmly and immediately release the On/Off trigger. Switch to anticlockwise rotation, and use a low rotation speed to remove the jammed drill bit more easily.

4. Drilling in Plastic

For drilling in plastic use a steel drill and follow the same instructions as for drilling in wood.

5. Using the Drill as a Screw-driver

Before using the machine check whether the screw-bit is inserted correctly. Avoid over-tightening screws, otherwise the screw head may be damaged or stripping of the threads may occur. Use screwdriver bits that are not overly worn.

6. Screw Insertion

Set the direction of rotation of the drill to the clockwise direction. Insert the screw-bit into the slot in the head of the screw. Hold the screw bit perpendicular to the head of the screw, otherwise the screw or the screw head may be damaged. Press the screw bit against the screw with a constant pressure while driving in the screw.

When the screw is completely screwed in, hold the machine firmly and release the On/Off trigger, otherwise the screw or the screw head may be damaged. If the On/Off trigger is not released immediately a high torque could also damage the drill bit or the drill.

7. Screw Removal

Set the direction of rotation of the drill to the anticlockwise direction. Insert the screw-bit into the slot in the head of the screw. Hold the screw-bit perpendicular to the head of the screw, otherwise the screw or the screw head may be damaged. Press the screw bit against the screw with a constant pressure while removing the screw.

MAINTENANCE

Always remove the battery before carrying out any work on the machine.

Care and cleaning

Keep the ventilation openings clear and clean the product regularly. Clean the housing only with a damp cloth-do not use any solvents! Dry thoroughly afterwards.

Caution!

If something unusual occurs during use, switch off the tool and remove the battery. Inspect and repair the tool before using it again. Repair of the tool must only be carried out by a qualified repair technician.

Repair or maintenance by unqualified personnel can lead to a risk of injury.

Use only identical spare parts for repairing a tool.

Caution!

Ensure that the batteries are charged using the correct charger recommended by the

manufacturer.

Attention!

After long time storage, the battery capacity will be reduce.

In order to maintain battery capacity, we recommend that only store full charged batteries and top-up the charge from time to time. They should be stored in a dry and frost-free place, the ambient temperature should not exceed 40 °C.

WARRANTY CLAUSE

Your product is guaranteed 2 years from the date of purchase. Keep your receipt that will serve as proof of purchase.

In case of a malfunction, return your product to your store.

STORING

Store the machine, operating instructions and where necessary the accessories in the original packaging. In this way you will always have all the information and parts ready to hand.

Pack the device well or use the original packaging in order to avoid transit damage. Always keep the machine in dry place.

EU declaration of conformity

1. Apparatus model/Product

Product: **Cordless drill**

Type: **8612-120LI**

Batch or serial number: **2403 to 2603**

2. Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

SAS EQUIPEMENT DE LA MAISON – 24 rue Auguste Chabrières 75015 Paris

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

4. Object of the declaration

Cordless drill

Model: **8612-120LI**

Rated voltage: **12V===**

Brand: GO/ON

5. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Cordless drill 8612-120LI	Charger XZ1350-0400W/L
2006/42/EC " Machinery "	2014/35/EU Low Voltage Directive
2014/30/EU "Electro Magnetic Compatibility"	
2011/65/EU & 2015/863/EU "RoHS"	

6. References to the relevant harmonised standards used, including the date of the standard:

Cordless drill 8612-120LI	Charger XZ1350-0400W/L
EN 62841-1:2015	EN 60335-1:2012/ A15:2021
EN 62841-2-1:2018+A11:2019	EN 60335-2-29:2021 /A1:2021
EN IEC 55014-1:2021	EN 62233:2008
EN IEC 55014-2:2021	EN IEC 55014-1:2021
	EN IEC 55014-2:2021
	EN IEC 61000-6-1:2019
	EN IEC 61000-6-3:2021
	EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
	EN 61000-3-3:2013 /A1:2019

Person authorised to compile the technical file:

Lisa Chen - ARENA

16 avenue Carnot – 91300 Massy – France

Signed for and on behalf of:

Place : Bondoufle

Date of issue **08/12/2023**